科威特耶尔穆克黑白住宅
Black and White Housing in Yarmouk Kuwait

作者单位：AGi建筑设计事务所
收稿日期: 2010-11-29

黑白住宅的6栋单体分别建于三块毗邻的基地上。建筑以大胆的黑白立面设计而备受瞩目。该项目摒弃了生硬的模块设计，运用带状元素实现如迷宫般复杂的室内外空间转换。带状元素三向展开，穿梭于各个空间区域，带来了良好的自然采光与通风。

根据委托方的要求，6栋住宅既要实现功能上的自主独立，又要保持建筑语言的和谐统一。科威特的年轻家庭对生活方式有着特定的要求，因此楼体的设计必须遵循这一标准而展开——每栋住宅的公共休闲区均包括主餐厅、主客厅以及一间迪瓦尼亚（diwaniya）——当地传统的聚会场所。私密生活区则包括一间主卧套房、三间独立卫浴卧室、一间起居室和游泳池。住宅空间需要配有相应服务人员区：女服务员区配有洗衣间，而男服务员区除洗衣间外还设有主厨房、食物储藏室、厨卫设备和一处能停放两部汽车的车库。而且，设计考虑住宅对外出租的意向，追求最大限度的灵活性，方便居住者根据不同生活方式作出相应调整。

建筑造型

黑白住宅地处科威特高速道沿线，以其质朴简洁的立面设计鹤立于所在区域。黑白撞色的外墙设计既彰显住宅个性，又达到了建筑风格的和谐统一。建筑整体以白色拉毛粉饰作为墙体基调，黑灰色石带蜿蜒入室，上下穿行，营造出建筑的流动感。同时，黑白搭配也是住宅总体量分散而不显庞大，观感别致而不单调乏味。

布局结构

三块基地彼此相邻，每块基地一分为二容纳两栋住宅：前部面向临近住宅街区，后部朝向第五环高速。三块基址的划分没用采用传统的五五各半的方式，而是以六四比例兴建前后住宅，这样不但最大限度地利用了背后的高速公路风光，也利于前侧城市街区私密环境的营造。

6栋住宅虽前后分隔，但人行及车行入口均位于正面，且入口错落分布，层次各异。另外，住宅各层的细微差别也达到了个性隐私寓于统一之中的目的。

功能设计

前侧住宅设计内敛，主庭院位于中部。主立面窗体巨大，具有绝佳的光影视线。而其朝向住宅街区采用条状小窗，既保证了采光的需要，同时还将室内的私密空间同相邻住宅隔绝开来。

庭院位于中心区域，可通达主、卧厅以及各层其他卧室。并设自然光直接导入车库和工作人员区各处。其中几处天井为地下和地上两层，为室内私密区域提供充足采光，也围合出聚会交流的空间。

中央住宅承载了更多的功能性设施，其中包括两间独立的化妆间、主卧套房浴室以及供日常起居之用的小型厨房。

私密及公共区域设计上泾渭分明，可以满足居住者的各项要求。另外，服务人员区同其他空间相隔离，设有独立入口，并经由一组螺旋式楼梯互相连通。

北侧住宅俯视高速路旁花园，虽然秉承了前侧住宅的实用主义设计元素，但整体更为紧凑，适合休闲放松。透明的开放式住宅，宽敞的空间和明亮的天井将居住者引入每间住宅及花园。巨大尺度实现了室内空间向室外景观的拓展，同时也完成了住宅同高速公路间的过渡。

西侧的两栋住宅在规划布局上颇为相似，但却一高一低，错落而置，意在保证建筑内部空间的私密性。而第三栋北侧住宅面积居6栋之首，其入口设在地下，并且该区域有游泳池、主起居室和就餐区。另外，设计还根据地下采光的需要，将住宅前部正对高速的景观花园位置做下移处理。

垂直循环体验

楼梯因其拾级而上的空间特质而被视为重要的设计元素，就连楼梯的位置设计也成为了重要的空间设计。而第三栋北侧住宅面积居6栋之首，其入口设在地下，并且该区域有游泳池、主起居室和就餐区。另外，设计还根据地下采光的需要，将住宅前部正对高速的景观花园位置做下移处理。

私密保护

立面开窗不单满足日照要求，同样体现了住宅的私密性。黑白住宅紧邻其他住宅，因此，私密保护也就成为了设计的重中之重。各栋住宅的布局经反复推敲，充分考虑了邻里关系对隐私的影响。错落各异的层级设计和细密入微的布局规划最大限度地保证了各栋住宅的私密空间。同时，高速路一侧的立体隔断，且与公路呈垂直角度，从而起到了隐私的保护作用。

These six houses placed on three different adjacent plots are to be noticed for their bold black and white facade. This facade is far from being a decorative element; rather it should be understood as capturing the very nature of this project. Not a solid block, but a labyrinth of indoor and outdoor spaces translated through a ribbon that flows from one to the other in three different directions to provide natural light and ventilation.

Client Mandate

The client requested for the design of six separate houses that function individually from each other, yet maintain a unified architectural language. These houses should comply with Kuwaiti young family standards which require certain lifestyle considerations. Each villa is to house a public entertaining area which consists of a main dining area, a main living area, and a diwaniya a local typology of a gathering space. In addition, the more private family areas are to include a master suite, three bedrooms with their respective bathrooms, a daily living area and a swimming pool. Naturally, these types of spaces would require staff areas to serve them. These include a female staff area with laundry, a male staff area with its own laundry and kitchen facilities, main kitchen and pantry, and a 2-car parking.

Moreover, the houses were to be designed flexible enough to adapt to various family lifestyles, as the possibility of rental was part of the intent of the client.
the houses differentiate themselves from their surroundings by their stark façade design. With two contrasting colors: black and white, the façade is designed to define the individual houses, while achieving unity amongst all six. White stucco material is used as the base for all the houses, while black-grey bands of stone turn corners, go indoors, and climb up and down, creating flow and continuity throughout the project. At the same time, the interplay of black and white breaks down the scale of the volumes as well as the monotony of the whole project; and creates a subtle character instead.

The choice of materials was based on certain budget restraints, as well as maintenance issues.

Spatial Organization
Each of the three adjacent plots divides to accommodate two houses: the front houses, facing the inner neighborhood street and the back houses, facing the 5th Ring Road Highway. Rather than dividing the plots equally to create the front and back villas, they were divided instead at 60 and 40 per cent to take advantage of the set-back facing the highway, and accommodate for the privacy constraints that the neighborhood urban structure creates on the inner street side. In between the two houses on each plot, services shafts and exterior light wells are created as a buffer and a separation element.

Although separated through front and back, all houses are accessed both by car and by foot from the front. There are six entrances to underground garages, as well as six main entrances for visitors and those arriving by foot. Instead of these entrances placed on the same plane, they are set back from one another to create depth in the elevation and differentiation from each other. At the same time, subtle differentiation in levels of some of the houses was used to achieve privacy from one another.

Four types of houses were developed to accommodate for slightly different needs of the various users. The two houses at each end of the plot at the front are mirror images of each other. While the two houses adjacent to each other, at the back western part of the plot, have similar plans. The other two villas are slightly larger programmatically to accommodate for larger family needs.

The front villas are introverted houses with main courtyards in the middle. Large windows of the main spaces overlook this courtyard that create dramatic light and shadow contrasts. On the inner neighborhood street façade however, smaller strip windows are designed to allow light in, yet maintain privacy from the adjacent neighbors that are immediately facing the project.

One enters these houses through the courtyard, which is the central space that brings light into the main living, dining and bedroom areas on various levels, as well as into the lower level that leads to the garage and staff areas. Other smaller courtyard spaces located on the basement, first and second floors provide ample light into the more private parts of the houses, as well as creating more intimate outdoor gathering areas, such as the pool terrace closer to the daily living room. This is located on a mid level terrace between the first

1 由6栋单体组合的住宅
and second floors which opens up onto the central courtyard space below. The other various outdoor spaces are created for more private gathering spaces, barbeque areas, staff resting areas, and green spaces.

The villa in the middle is designed to house more functions, such as two separate dressing rooms and bathrooms for the master suite, as well as a kitchenette to serve the daily living area.

A clear definition of the private and public spaces is created to cater to the various needs of the users. In addition, the service spaces are quite concealed from the served spaces with their own separate entrances, and are linked to each other through a spiral staircase.

The back villas overlook a garden facing the highway. Although they fulfill the same programmatic elements as the front villas, they are more compact and cater to a more relaxed, less private style of living. Volumetric spaces and dramatic light-wells drive the visitors into the main entrance of each house, and lead them onto the garden, which not only extends the space to the landscape through large windows, but also acts as a buffer between the houses and the busy highway.

The light wells that are created as a buffer between the front and the back houses serve here in allowing light into the back parts of these houses. In the same manner as the front villas, various courtyard spaces and terraces at different levels allow light and cross ventilation into the various spaces of the houses.

The two villas on the western part of the plot, although have a similar plan layout, are at two different elevation levels. This is to allow for more privacy from one another. The third back villa, which is the largest out of all six, is accessed from below ground, and has the swimming pool and main living and dining areas at that level. The landscape facing the highway in front of that villa was taken down in order to allow light into that space.

The green spaces facing the highway are all placed at different height levels in front of each house to separate the houses from each other and ultimately create privacy and independence from one another. One villa’s exterior garden is at ground level, the next slightly elevated, while the third is below ground, as previously mentioned.

**Vertical Circulation Experience**

The design of the transitional spaces from one part of each villa to another is an extremely important aspect of the spatial experience. Not only are the stairs seen as an important element of the design that take you from one space to another, their location also plays a significant role in the perception of the space. Due to the space limitations, with the large programmatic requirements, the stairs are designed to land on the corners of the rooms to allow for diagonal views.
across the space, which inherently result in the space seeming larger than it actually is.

The stairs take advantage of various vantage points of the spaces, and as one travels from one level to another; they can experience these spaces accordingly. The staircases open up to the exterior as well as to various interior spaces, as one goes up or down.

Privacy

At the same time, openings face certain directions to accommodate not only for the sun direction, but for the privacy of the program. Keeping in mind that this is a residential project and is in quite proximity to its neighbors, as well as the six houses to each other, privacy becomes a crucial factor. The location of the various program elements was continually studied and re-studied to understand the relationship with the neighbors. Different levels and careful program layout were studied to achieve maximum privacy from one another. At the same time, the volumes within had to be studied to achieve that at the internal level, within the project itself. The highway façade has certain windows set back, or facing perpendicular to the highway to achieve that. Each house has a certain level of complexity in terms of spatial organization and relationship between indoor and outdoor. With every visit to the houses, one discovers new spatial and visual experiences.
6 后侧住宅
7 天井夜景
8 开放式花园
9 泳池